

BELGISCHE SENAAAT

—
BUITENGEWONE ZITTING 1965.

—
5 OKTOBER 1965.
—

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1962 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en bedienden.

TOELICHTING

—

DAMES EN HEREN,

In het geheel van de sociale promotie blijven er nog steeds bepaalde categorieën ten achter. Onder deze categorieën nemen de weduwen een eigen plaats in.

In het pensioenstelsel voor loontrekkenden is er een verschil tussen de weduwen en de alleenstaanden. Dit verschil werd weggewerkt voor de zelfstandigen.

Dit voorstel wil dan een eerste stap zijn in de richting van de normale gelijkheid tussen alleenstaanden en weduwen.

W. SIMOENS.

**

VOORSTEL VAN WET

—

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 4, 1°, van de wet van 3 april 1962 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en bedienden wordt gewijzigd als volgt :

« 1° dan een gewaarborgd minimum dat gelijk is aan het bedrag vermeld onder art. 1, 1°, en slaande op de andere gerechtigden. »

R. A 7023.

SÉNAT DE BELGIQUE

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1965.

—
5 OCTOBRE 1965.
—

Proposition de loi modifiant la loi du 3 avril 1962 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et des employés.

DEVELOPPEMENTS

—

MESDAMES, MESSIEURS,

Lorsqu'on envisage la promotion sociale dans son ensemble, on constate que certaines catégories restent défavorisées. Parmi celles-ci, les veuves constituent une catégorie à part.

Le régime de pension pour travailleurs salariés fait une différence entre les cas des veuves et celui des isolés, différence qui a été supprimée pour les travailleurs indépendants.

Aussi la présente proposition de loi tend-elle à faire un premier pas vers l'égalité qui doit normalement s'établir entre les isolés et les veuves.

**

PROPOSITION DE LOI

—

ARTICLE PREMIER.

L'article 4, 1°, de la loi du 3 avril 1962 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et des employés est modifié de la manière suivante :

« 1° à un minimum garanti égal au montant visé à l'article 1^{er}, 1°, et applicable aux autres bénéficiaires. »

R. A 7023.

ART. 2.

In artikel 5, § 2, 3° lid van dezelfde wet wordt « 25.000 fr. » vervangen door « het bedrag bedoeld onder art. 4, 1°, van deze wet. »

ART. 3.

In artikel 9, 1°, van dezelfde wet wordt « 32.000 fr. » vervangen door : « een bedrag dat gelijk is aan het bedrag vermeld onder art. 6, 1°, andere gerechtigden/vrouwen. »

ART. 4.

In artikel 10, § 2, 3° lid, van dezelfde wet wordt « 32.000 fr. » vervangen door « het bedrag bedoeld onder art. 9, 1°, van deze wet. »

ART. 5.

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 januari 1966.

W. SIMOENS.

ART. 2.

A l'article 5, § 2, 3° alinéa, de la même loi, les mots : « à 25.000 francs » sont remplacés par les mots : « au montant visé à l'article 4, 1°, de la présente loi ».

ART. 3.

A l'article 9, 1°, de la même loi, les mots : « de 32.000 francs » sont remplacés par les mots : « d'un montant égal à celui qui figure à l'article 6, 1°, sous la rubrique : autres bénéficiaires/femmes. »

ART. 4.

A l'article 10, § 2, 3° alinéa, de la même loi, les mots : « à 32.000 francs » sont remplacés par les mots : « au montant visé à l'article 9, 1°, de la présente loi. »

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur à la date du 1^{er} janvier 1966.